

PRASTEL

S.p.A.

Tecnologie per l'automazione e la sicurezza
via del Vetroio, 7 (zona ind. Roveri)
40138 Bologna - Italia
Tel. +39 051.6023311 r.a. Fax +39 051.538460
C.F. e P.I. 0205220379
<http://www.prastel.com>
e-mail: info@prastel.com



I

La Prastel S.p.A. dichiara che il seguente apparato

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Nome dell'apparato : DM60M
Tipo di apparato : RILEVATORE

E' CONFORME AI REQUISITI ESSENZIALI DELLE SEGUENTI NORME:

- | | |
|---|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> ETSI EN 301 489-1 | <input checked="" type="checkbox"/> ETSI EN 301 489-3 |
| <input checked="" type="checkbox"/> EN 300 440-1 | <input checked="" type="checkbox"/> EN 300 440-2 |
| <input checked="" type="checkbox"/> EN60950 | <input checked="" type="checkbox"/> EN60529 |

Io sottoscritto dichiaro che l'apparato sopra definito è stato provato nella configurazione tipica di installazione e soddisfa i requisiti essenziali di protezione delle direttive :

99/05/EC

Luogo : Bologna, 18/03/2004
Nome in chiaro : Elviro Govoni
Posizione : Presidente

PRASTEL

S.p.A.

Tecnologie per l'automazione e la sicurezza
via del Vetroio, 7 (zona ind. Roveri)
40138 Bologna - Italia
Tel. +39 051.6023111 r.a. Fax +39 051.538460
C.F. e P.I. 0205250379
<http://www.prastel.com>
e-mail: info@prastel.com



GB

Prastel S.p.A. declares that the following equipment

DECLARATION OF CONFORMITY

Equipment name : DM60M
Type of equipment : DETECTOR

IS IN ACCORDANCE WITH THE FOLLOWING STANDARDS:

- | | |
|---|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> ETSI EN 301 489-1 | <input checked="" type="checkbox"/> ETSI EN 301 489-3 |
| <input checked="" type="checkbox"/> EN 300 440-1 | <input checked="" type="checkbox"/> EN 300 440-2 |
| <input checked="" type="checkbox"/> EN60950 | <input checked="" type="checkbox"/> EN60529 |

I hereby declare that the above specified equipment has been tested in typical configuration of installation and that it complies with the directives :

99/05/EC

Place : Bologna, 18/03/2004
Name : Elviro Govoni
Position : President

PRASTEL

S.p.A.

Tecnologie per l'automazione e la sicurezza
via del Vetrario, 7 (zona ind. Roveri)
40138 Bologna - Italia
Tel. +39 051.6023311 r.a. Fax +39 051.538460
C.F. e P.I. 0205220379
<http://www.prastel.com>
e-mail: info@prastel.com



F

La Société Prastel S.p.A déclare que l'appareil suivant :

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nom de l'appareil : DM60M
Type d'appareil : DÉTECTEUR

EST CONFORME AUX CRITÈRES ESSENTIELS DES NORMES SUIVANTES :

- | | |
|---|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> ETSI EN 301 489-1 | <input checked="" type="checkbox"/> ETSI EN 301 489-3 |
| <input checked="" type="checkbox"/> EN 300 440-1 | <input checked="" type="checkbox"/> EN 300 440-2 |
| <input checked="" type="checkbox"/> EN60950 | <input checked="" type="checkbox"/> EN60529 |

Nous soussigné déclarons que l'appareil indiqué ci-dessus a été testé dans la configuration typique e d'installation et remplit les critères essentiels de protection des directives

99/05/EC

Lieu : Bologna, 18/03/2004
Nom en toutes lettres : Elviro Govoni
Fonction : President

PRASTEL

S.p.A.

Tecnologie per l'automazione e la sicurezza
via del Vetroio, 7 (zona ind. Roveri)
40138 Bologna - Italia
Tel. +39.051.6023311 r.a. Fax +39.051.538460
C.F. e P.I. 0205220379
<http://www.prastel.com>
e-mail: info@prastel.com



D

Die Firma Prastel S.p.A. erklärt hiermit, daß das folgende Gerät

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Name des Geräts : DM60M
Typ des Geräts : DETEKTOR

**DEN GRUNDLEGENDEN ANFORDERUNGEN DER FOLGENDEN VERFÜGUNGEN
ENTSPRICHT:**

- | | |
|---|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> ETSI EN 301 489-1 | <input checked="" type="checkbox"/> ETSI EN 301 489-3 |
| <input checked="" type="checkbox"/> EN 300 440-1 | <input checked="" type="checkbox"/> EN 300 440-2 |
| <input checked="" type="checkbox"/> EN60950 | <input checked="" type="checkbox"/> EN60529 |

Der Unterzeichnete erklärt hiermit, daß das oben definierte Gerät in der für die Installation typischen Konfiguration getestet wurde und den grundlegenden Anforderungen der Verfügungen entspricht.

99/05/EC

Ort : Bologna, 18/03/2004
Name lesbar : Elviro Govoni
ausgeschrieben : Präsident
Position

PRASTEL

S.p.A.

Tecnologie per l'automazione e la sicurezza
via del Vetrario, 7 (zona ind. Roveri)
40138 Bologna - Italia
Tel. +39.051.6023311 r.a. Fax +39.051.538460
C.F. e P.I. 0205220379
<http://www.prastel.com>
e-mail: info@prastel.com



DK

PRASTEL S.p.A. ERKLÆRER, AT DET FØLGENDE APPARAT

OVERENSTEMMELSESERKLÆRING

Apparatets navn : DM60M
Apparatets type : DETEKTOR

ER I OVERENSSTEMMELSE MED DE FØLGENDE STANDARDER:

- | | |
|---|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> ETSI EN 301 489-1 | <input checked="" type="checkbox"/> ETSI EN 301 489-3 |
| <input checked="" type="checkbox"/> EN 300 440-1 | <input checked="" type="checkbox"/> EN 300 440-2 |
| <input checked="" type="checkbox"/> EN60950 | <input checked="" type="checkbox"/> EN60529 |

Undertegnede erklærer herved, at det ovenfor definerede apparat er blevet testet under typisk installationskonfiguration, og at det er i overensstemmelse med direktiverne:

99/05/EC

Sted : Bologna, 18/03/2004
Navn : Elviro Govoni
Stilling : Formand

PRASTEL

S.p.A.

Tecnologie per l'automazione e la sicurezza
via del Vetrario, 7 (zona ind. Roveri)
40138 Bologna - Italia
Tel. +39 051.6023311 r.a. Fax +39 051.538460
C.F. e P.I. 0205220379
<http://www.prastel.com>
e-mail: info@prastel.com



SF

Yhtiö Prastel S.p.A ilmoittaa että seuraava laite

YHDENMUKAISUUS ILMOITUS

Laitteen nimi : DM60M
Laitteen tyyppi : ILMAISIJA

ON YHDENMUKAINEN SEURAAVIEN VAADITTAVIEN MÄÄRÄYSTEN MUKAISESTI:

- | | |
|---|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> ETSI EN 301 489-1 | <input checked="" type="checkbox"/> ETSI EN 301 489-3 |
| <input checked="" type="checkbox"/> EN 300 440-1 | <input checked="" type="checkbox"/> EN 300 440-2 |
| <input checked="" type="checkbox"/> EN60950 | <input checked="" type="checkbox"/> EN60529 |

Minä allekirjoittanut ilmoitan että yllä ilmoitettu laite on kokeiltu tyypillesessä asennuksessa ja se vastaa täysin vaadittavia suoja-asennuksia:

99/05/EC

Paikka : Bologna, 18/03/2004
Nimi selvästi : Elviro Govoni
Asema : Johtaja

PRASTEL

S.p.A.

Tecnologie per l'automazione e la sicurezza
via del Vetrario, 7 (zona ind. Roveri)
40138 Bologna - Italia
Tel. +39 051.6023111 r.a. Fax +39 051.538460
C.F. e P.I. 0205220379
<http://www.prastel.com>
e-mail: info@prastel.com



N

Prastel S.p.A. erklærer at følgende utstyr

EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Innretningens betegnelse : DM60M
Type : DETEKTOR

OPPFYLLER KRAVENE I DE FØLGENDE FORSKRIFTER:

- | | |
|---|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> ETSI EN 301 489-1 | <input checked="" type="checkbox"/> ETSI EN 301 489-3 |
| <input checked="" type="checkbox"/> EN 300 440-1 | <input checked="" type="checkbox"/> EN 300 440-2 |
| <input checked="" type="checkbox"/> EN60950 | <input checked="" type="checkbox"/> EN60529 |

Undertegnede erklærer at utstyret er utprøvet i den typiske formen for installering og oppfyller de vesentlige krav om beskyttelse etter direktivene:

99/05/EC

Sted : Bologna, 18/03/2004
Navn (tydelige bokstaver) : Elviro Govoni
Stilling : Innehaver

PRASTEL

S.p.A.

Tecnologie per l'automazione e la sicurezza
via del Vetroio, 7 (zona ind. Roveri)
40138 Bologna - Italia
Tel. +39.051.6023311 r.a. Fax +39.051.538460
C.F. e P.I. 0205220379
<http://www.prastel.com>
e-mail: info@prastel.com



NL

Prastel S.p.A. verklaart dat het volgende apparaat

CONFORMITEITSVERKLARING

Naam van het apparaat : DM60M
Type apparaat : DETECTOR

IN OVEREENSTEMMING IS MET DE FUNDAMENTELE EISEN VAN DE VOLGENDE NORMEN:

- | | |
|---|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> ETSI EN 301 489-1 | <input checked="" type="checkbox"/> ETSI EN 301 489-3 |
| <input checked="" type="checkbox"/> EN 300 440-1 | <input checked="" type="checkbox"/> EN 300 440-2 |
| <input checked="" type="checkbox"/> EN60950 | <input checked="" type="checkbox"/> EN60529 |

Ondergetekende verklaart dat het hierboven gedefinieerde apparaat getest is in de typische installatieconfiguratie en voldoet aan de fundamentele veiligheidseisen van de richtlijnen

99/05/EC

Plaats : Bologna, 18/03/2004
Naam (duidelijk geschreven) : Elviro Govoni
Functie : President

PRASTEL

S.p.A.

Tecnologie per l'automazione e la sicurezza
via del Vetrario, 7 (zona ind. Roveri)
40138 Bologna - Italia
Tel. +39.051.6023311 r.a. Fax +39.051.538460
C.F. e P.I. 0205250379
<http://www.prastel.com>
e-mail: info@prastel.com



P

A PRASTEL S.p.A. declara que o seguinte equipamento

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Nome do equipamento : DM60M
Tipo do equipamento : DETECTOR

ESTÁ EM CONFORMIDADE COM OS REQUISITOS ESSENCIAIS DAS SEGUINTE NORMAS:

- | | |
|---|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> ETSI EN 301 489-1 | <input checked="" type="checkbox"/> ETSI EN 301 489-3 |
| <input checked="" type="checkbox"/> EN 300 440-1 | <input checked="" type="checkbox"/> EN 300 440-2 |
| <input checked="" type="checkbox"/> EN60950 | <input checked="" type="checkbox"/> EN60529 |

Eu abaixo-assinado declaro que o equipamento acima especificado, foi testado numa configuração típica de instalação e satisfaz os requisitos essenciais de protecção das directivas:

99/05/EC

Lugar : Bologna, 18/03/2004
Nome : Elviro Govoni
Cargo : Presidente

PRASTEL

S.p.A.

Tecnologie per l'automazione e la sicurezza
via del Vetrario, 7 (zona ind. Roveri)
40138 Bologna - Italia
Tel. +39.051.6023111 r.a. Fax +39.051.538460
C.F. e P.I. 0205250379
<http://www.prastel.com>
e-mail: info@prastel.com



E

La Prastel S.p.A. declara que el siguiente aparato

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Nombre del aparato : DM60M
Tipo de aparato : DETECTOR

ESTA EN CONFORMIDAD CON LOS REQUISITOS FUNDAMENTALES DE LAS SIGUIENTES NORMAS:

- | | |
|---|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> ETSI EN 301 489-1 | <input checked="" type="checkbox"/> ETSI EN 301 489-3 |
| <input checked="" type="checkbox"/> EN 300 440-1 | <input checked="" type="checkbox"/> EN 300 440-2 |
| <input checked="" type="checkbox"/> EN60950 | <input checked="" type="checkbox"/> EN60529 |

Yo, el abajo firmante declaro que el aparato descrito ha sido probado en la configuración típica de instalación y posee los requisitos fundamentales de protección según las normas:

99/05/EC

Lugar : Bologna, 18/03/2004
Nombre legible : Elviro Govoni
Cargo : Presidente

PRASTEL

S.p.A.

Tecnologie per l'automazione e la sicurezza
via del Vetroia, 7 (zona ind. Roveri)
40138 Bologna - Italia
Tel. +39 051.6023311 r.a. Fax +39 051.538460
C.F. e P.I. 0205220379
http://www.prastel.com
e-mail: info@prastel.com



S

Prastel S.p.A. förklarar att följande apparat

FÖRKLARING OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Apparatens namn : DM60M
Typ av apparat : DETECTOR

ÄR I ÖVERENSSTÄMMELSE MED FÖLJANDE NORMER:

- | | |
|---|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> ETSI EN 301 489-1 | <input checked="" type="checkbox"/> ETSI EN 301 489-3 |
| <input checked="" type="checkbox"/> EN 300 440-1 | <input checked="" type="checkbox"/> EN 300 440-2 |
| <input checked="" type="checkbox"/> EN60950 | <input checked="" type="checkbox"/> EN60529 |

Jag undertecknad förklarar härmed att den ovan specificerade apparaten har provats i den typiska installationskonfigurationen och att den uppfyller de huvudsakliga skyddskraven i direktiven:

99/05/EC

Plats : Bologna, 18/03/2004
Namn : Elviro Govoni
Ställning : Direktör

PRASTEL

S.p.A.

Tecnologie per l'automazione e la sicurezza
via del Vetrario, 7 (zona ind. Roveri)
40138 Bologna - Italia
Tel. +39.051.6023311 r.a. Fax +39.051.538460
C.F. e P.I. 0205220379
<http://www.prastel.com>
e-mail: info@prastel.com



GR

Η Prastel S.p.A. δηλώνει ότι ο ακόλουθος εξοπλισμός

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

Όνομα του εξοπλισμού : DM60M
Τύπος εξοπλισμού : ΑΙΣΘΗΤΗΡΑΣ

ΕΙΝΑΙ ΣΥΜΦΩΝΟΣ ΜΕ ΤΙΣ ΒΑΣΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΤΩΝ ΑΚΟΛΟΥΘΩΝ ΠΡΟΤΥΠΩΝ:

- | | |
|---|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> ETSI EN 301 489-1 | <input checked="" type="checkbox"/> ETSI EN 301 489-3 |
| <input checked="" type="checkbox"/> EN 300 440-1 | <input checked="" type="checkbox"/> EN 300 440-2 |
| <input checked="" type="checkbox"/> EN60950 | <input checked="" type="checkbox"/> EN60529 |

Εγώ ο κάτωθι υπογεγραμμένος δηλώνω ότι ο ανωτέρω προσδιορισθείς εξοπλισμός δοκιμάστηκε στην τυπική διαμόρφωση εγκατάστασης και ικανοποιεί όλες τις βασικές προδιαγραφές προστασίας των οδηγίων

99/05/EC

Τόπος : Bologna, 18/03/2004
Όνοματεπώνυμο : Elviro Geroni
(καθαρά γραμμένο) : Πρόεδρος
Θέση

Υπογραφή :